



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

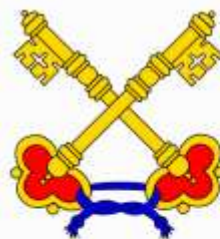
info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



THE HOLY FAMILY

"Joseph rose and took the child and his mother by night and departed for Egypt." - Mt 2:14



Pope's Intention - December

For Christians in areas of conflict

Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

DECEMBER 28, 2025

XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN

5:00 PM	Soledad Estrada Munguia✝; Veronica Hernandez✝
7:00 PM	Thomas Nguyen✝ & Minh Tan✝; Jeronimo Buoi Nguyen✝ & Men Theresa Dao✝

7:30 AM	Quang Hien Nguyen✠ & All Ancestors
9:00 AM	Fredesbinda Martinez✠; Tomasa Tapia✠; All Souls in Purgatory✠
11:00 AM	Maria Elena Lopez✠ & Cristina Olavarria Gonzalez (health)
1:00 PM	Esteban Michel✠ & Luis Michel✠; Roque Alcala Padilla✠, Roque Saucedo✠, & Roque Alcala✠
4:00 PM	All Souls✠
6:00 PM	Venancio Yanez Hernandez✠; Zoila Alicia Sigala✠ & Maria Andrade✠

6:30 AM Luis Ruelas†; All Ancestors†
 8:30 AM Ha Ai Lien; Maria Tran Thi Phien;
 6:30 PM Antonio Casas†, Mira Lou (birthday), &
 Flores Ramirez Family

6:30 AM	All Ancestors† & Mary Hien T. Nguyen†
8:30 AM	Gustavo Montoya Soto†; Cassandra Ayon

8:30 AM	Pham Thi My Linh†
8:30 PM	Richard Saragosa

8:30 AM	Peter Trap Mai✝ & All Ancestors✝
4:00 PM	All Ancestors✝

6:30 AM	Toma Lai Pham✝ & Giuse Tien Pham✝
8:30 AM	Anna Maria Tu Nguyen✝, Anthony Thu Nguyen✝, Nam Thi Le✝ & All Souls✝
6:30 PM	Living and Deceased✝ Members of the Vietnamese Sacred Heart Choir

8:30 AM Toma Thuyet Pham† & Maria Beo Pham†



Sunday:	Sir 3:2-6, 12-14/Col 3:12-21 or 3:12-17/ Ps 128:1-2, 3, 4-5/Mt 2:13-15, 19-23
Monday:	1 Jn 2:3-11/Ps 96:1-2a, 2b-3, 5b-6/ Lk 2:22-35
Tuesday:	1 Jn 2:12-17/Ps 96:7-8a, 8b-9, 10/Lk 2:36-40
Wednesday:	1 Jn 2:18-21/Ps 96:1-2, 11-12, 13/Jn 1:1-18
Thursday:	Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6 and 8/Gal 4:4-7/ Lk 2:16-21
Friday:	1 Jn 2:22-28/Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4/ Jn 1:19-28
Saturday:	1 Jn 2:29-3:6/Ps 98:1, 3cd-4, 5-6/Jn 1:29-34
Sunday:	Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13/ Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12



SCAN QR CODE TO DONATE



Dec 20/21 Masses	\$ 18,961.00
Dec 20/21 Online Giving	\$ 2,557.90
Total collection:	\$ 21,518.90

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday/Thursday	2 PM—6 PM
Saturday	9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday/Wednesday	1 PM—5:30 PM
Friday	1 PM—5 PM
Sunday	8 AM—3 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Monday/Wednesday/Friday	2 PM—5:30 PM
Saturday	10 AM—1 PM

Dear Parishioners of Saint Polycarp,

Merry Christmas! Christmas is Jesus' birthday: The name Jesus means "God saves, or God is Salvation." Thus, Christmas is a celebration of the birthday of the Savior, who comes to save the universe from darkness of sins and corruption.

Normally, when we talk about Jesus' birth, we talk about His mother Mary. Today, on the birthday of the Savior, I wish to share with you Mary's husband—Joseph, whose name is mentioned in the Gospel from the Fourth Sunday of Advent to Christmas vigil and morning Masses, and on the Feast of the Holy Family.

In the Fourth Sunday of Advent's Angelus, Pope Francis highlighted that "[the final Sunday of Advent, the Gospel guides us towards Christmas through the experience of Saint Joseph, a figure seemingly in second place, but whose attitude encapsulates all Christian wisdom... [He is a modest person] who does not speak, but tries to do God's will; and he does it in the style of the Gospel" (December 22, 2019).

We all know and hear of the story of Joseph and Mary's relationship— that is, before they live together, Mary is found pregnant. Worse still, Joseph finds out that he is not the father of the child. "The Law gives him two options. The first is to accuse Mary and make her pay the price for her alleged infidelity. The second is to secretly annul their engagement without exposing Mary to scandal and to harsh consequences, taking upon him, however, the burden of shame. So, Joseph chooses the second option, the way of mercy" (l.cit). He opted for God's way, instead of his way.

During this special and sacred season of Christmas, Joseph teaches us to live the way of God—that is, (1) to respect the dignity of the other person, especially the one who is so dear to us, such as a family member or a friend, for the dignity of each person is the imago Dei (the image of God). In the case of Mary, Joseph could have taken the first option to accuse her, to call off the wedding, and to shame her. Yet, he respected Mary for he saw and understood God's love and action for the world; and (2) to see that God's plan is always bigger than our personal ideas, ways, or agenda. In the case of Joseph, he could have said "no" to God's angel, for he has the right to say "no." Yet, when he understood God's bigger plan, he let go off his personal ideas. By saying "YES" to God's plan, Joseph opens to "Deus incarnatum est" ~ (God is made flesh). Like Mary, his "YES" brings us the gift of Baby Jesus!

Joining my brother priests, deacons, religious sisters, and staff, I wish you a holy, warmth Christmas and a happy New Year 2026! May Baby Jesus, Mary, and Joseph bless you always.

Fr. Viet Peter Ho
Pastor



Las lecturas de la semana del 28 de diciembre

Domingo: Eclo 3, 2-6. 12-14/Col 3, 12-21 o 3, 12-17/
Sal 128, 1-2. 3. 4-5/Mt 2, 13-15. 19-23
Lunes: 1 Jn 2, 3-11/Sal 95, 1-2. 2-3. 5-6/Lc 2, 22-35
Martes: 1 Jn 2, 12-17/Sal 95, 7-8. 8-9. 10/Lc 2, 36-40
Miércoles: 1 Jn 2, 18-21/Sal 95, 1-2. 11-12. 13/Jn 1, 1-18
Jueves: Nm 6, 22-27/Sal 66, 2-3. 5. 6 y 8/Gal 4, 4-7/
Lc 2, 16-21
Viernes: 1 Jn 2, 22-28/Sal 97, 1. 2-3. 3-4/Jn 1, 19-28
Sábado: 1 Jn 2, 29-3, 6/Sal 97, 1. 3-4. 5-6/Jn 1, 29-34
Domingo: Is 60, 1-6/Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13/
Ef 3, 2-3. 5-6/Mt 2, 1-12

Las conmemoraciones de la semana del 28 de diciembre

Domingo: La Sagrada Familia
Miércoles: San Silvestre I, Papa; Víspera de Año Nuevo
Jueves: Santa María, Madre de Dios; Día de Año Nuevo;
Día Mundial de la Paz
Viernes: Santos Basilio Magno y Gregorio Nacianceno,
obispos y doctores de la Iglesia
Sábado: Santísimo Nombre de Jesús
Domingo: Día de la Epifanía del Señor

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: Si alguna frase de cuatro palabras resume lo que podemos esperar de la vida cristiana, es esta: Dios tenía otros planes.

Otros Planes

No sé exactamente qué tipo de vida imaginaron María y José cuando se comprometieron por primera vez, en esos tiempos simples en los que eran como cualquier otra pareja que tenía esperanzas, sueños y ningún ángel que les dijera qué hacer.

Cualquiera que fueran sus planes, creo que es seguro decir que el futuro que Dios tenía reservado para María y José no era uno que ninguno de ellos esperaba. Me imagino que ambos anticiparon algo un poco más tranquilo. Un poco más estable. Un poco menos tumultuoso.

Me agota simplemente leer el caos de sus movimientos en el Evangelio de hoy. Huye a Egipto, regresa a Israel (¡pero no a Judea! ¡El hijo de Herodes está allí! ¡Desvíate a Galilea! ¡Desvíate!). Establécete en Nazaret (permíteme recordarte que todo esto está sucediendo con un bebé a cuestas y sin la ayuda de una miniván). Respira hondo, pero no te pongas demasiado cómodo: ahora es casi el momento de perder a tu hijo en Jerusalén. Luego tendrás unos 20 años de descanso antes de que empiece a resucitar a la gente de entre los muertos, y ahí es cuando las cosas empiezan a ponerse realmente locas.

La historia de la Sagrada Familia es el máximo ejemplo de la frase "Dios tenía otros planes". Si alguna frase de cuatro palabras resume lo que podemos esperar de la vida cristiana, es esta.

Pensé que estaba hecha para ese trabajo, pero Dios tenía otros planes. Pensé que viviría en este lugar, pero Dios tenía otros planes. Pensé que se suponía que debía convertirme en esta persona, pero Dios tenía otros planes.

Podemos hacer todas las cosas correctas. Podemos tomar todas las decisiones correctas. Podemos decir, una y otra vez hasta que nuestra voz se agote: "Hágase tu voluntad". Pero todo lo que podemos saber con certeza es que Dios tiene otros planes.



MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Jesús y su familia saben lo que es emigrar, cambiar de lugar y moverse con rapidez porque son perseguidos. Ellos vivieron en carne propia los efectos de esta situación. Quizá nosotros tenemos algún familiar o amigo que actualmente sufre las penurias de dejar su hogar, su escuela o su trabajo. José y María huyen por la amenaza de peligro que pesaba sobre ellos: "Levántate, toma al niño y a su madre, y huye a Egipto. Quédate allí hasta que yo te avise, porque Herodes buscará al niño para matarlo" (Mateo 2:13). Padre, madre e hijo huyeron hacia donde Dios les indicó, para salvar al niño. Este es un fiel reflejo de lo que representa la Sagrada Familia de Nazaret. Celebrar la fiesta de la Sagrada Familia durante la Navidad debe animarnos con esperanza, deseando que nuestras propias familias sean un lugar donde se respire amor y alegría entre sus miembros. ¿Cómo recibo hoy a las familias de mis hermanos y hermanas? ¿Cómo es mi convivencia con ellos?

"Ustedes, familias, son la esperanza de la Iglesia y del mundo. Con su testimonio del Evangelio pueden ayudar a Dios a realizar su sueño; pueden contribuir a acercar a todos los hijos de Dios, para que crezcan en la unidad y aprendan qué significa para el mundo entero vivir en paz como una gran familia" (Papa Francisco). Oremos por nuestras familias, deseando que, en este día dedicado a la Familia de Nazaret, imitemos su esperanza en Dios y su unidad en todo momento.

©LPi

Đức Maria MẸ THIÊN CHÚA BỔN MẠNG CỘNG ĐOÀN



Thứ Năm 1/1/2026

3:15pm - Rước kiệu

4:00pm - Thánh Lễ Tạ Ơn

2026

Xin kính mời toàn thể cộng đoàn cùng dâng lời tạ ơn và cầu xin Mẹ
chờ che, để năm mới tràn đầy bình an - hiệp nhất - yêu thương.

Hình Ảnh Hai Buổi Tĩnh Tâm Mùa Vọng của Cộng Đoàn



Chúc Mừng Năm Mới 2026

Trong tâm tình tri ân sâu sắc, chúng con xin chân thành cảm ơn toàn thể cộng đoàn đã luôn đồng hành, cộng tác và nâng đỡ nhau trong suốt năm qua. Nhờ ơn Chúa và lời chuyển cầu của Mẹ Maria, cộng đoàn chúng ta đã sống tinh thần hiệp nhất, phục vụ và yêu thương cách đẹp lòng Chúa. Bước sang năm mới, xin kính chúc quý ông bà anh chị em:

- Bình an của Chúa trong tâm hồn
- Sức khỏe dồi dào trong thân xác
- Niềm vui và hy vọng mới trong gia đình
- Ôn lành và sự chở che của Mẹ Maria trên mọi nẻo đường.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc phúc và đồng hành với cộng đoàn chúng ta trong năm mới 2026.



Hình Ảnh Hành Hương-Cùng Nhau Kết Thúc Năm Thánh 2025



PSA 2025

Thank You for your support

A heartfelt thank you to everyone who contributed to our 2025 Pastoral Service Appeal (PSA). This year, 494 families participated, and we have already paid \$218,753.00. Our expected rebate of \$120,753.00 is being used to improve and repair our church and our school building facilities. We deeply appreciate your generosity and continued support.

St. Polycarp Catholic Church
8100 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680
www.stpolycarp.org
(714) 893-2766

Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.

—2 Cor 5:17 (ESV)

May God's peace be upon you and remain with you throughout the year.

WE WISH YOU A HAPPY
New Year!
2026

THE PRIESTS AND STAFF OF ST. POLYCARP WISH YOU A YEAR OF BLESSINGS IN CHRIST JESUS.

Happy New Year

**OUR PARISH OFFICE WILL BE
CLOSED @ 12 PM WEDNESDAY, 12/31/2025,
AND RE-OPEN SUNDAY, 1/4/2026**

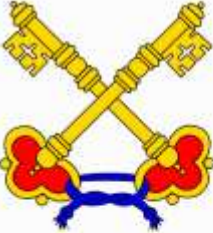
**THERE WILL BE NO 6:30AM MASS ON
12/31/25 AND 1/1/26.**

12/31 MASS SCHEDULE:
8:30 AM ENGLISH
8:30 PM SPANISH (NEW YEAR'S VIGIL)

1/1 MASS SCHEDULE:
8:30 AM ENGLISH
4 PM VIETNAMESE

2026

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org



POPE'S INTENTION - JANUARY

For Prayer with the Word of God

Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us to build a more fraternal and missionary Church.

when Christ captures your heart...



2025

Lovers of the Holy Cross

invite you to...
Encounter God. Spend time in personal prayer. Experience community living

DEC 19-21, 2025	DISCERNMENT RETREAT
DEC 27-30, 2025	COME & SEE RETREAT
APRIL 2-5, 2026	HOLY TRIDUUM RETREAT

Retreats for women age 17-35 open to discerning God's will



WWW.LHCLA.ORG / (213)944-3095 OR (213)851-1039

How to Share Your Faith With Anyone Workshop



Saturday, January 10, 2026, 8:30am-3:30pm

Christ Cathedral Pastoral Center
Auditorium, 4th Floor
13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA

PRESENTER
Adam Janke
President,
St. Paul Street
Evangelization

You Will Learn:

- How to talk about your faith naturally
- How to share your story of what God has done in your life
- How to invite others to take one small step closer to Jesus



Cost: \$15
stpaulse.com/gardengrove



SAINT PAUL
STREET EVANGELIZATION



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE of ORANGE



MONDAY, JANUARY 5, 2026
6:30 - 8:30 PM

in the Parish Hall

Begin the new year with the calm and beauty of a *Labyrinth Walk*.
Our prayer for you: *May the winding path before you be a reflection of your spiritual journey with each step bringing you closer to Our Lord.*
Adapted from *Unspoken Elements*

Enter the labyrinth with an open heart so you are able to receive whatever awaits you on this prayerful journey.



Health Ministry
ST IRENAEUS CATHOLIC CHURCH
5201 Evergreen Ave., Cypress CA
sticypress.org

"Blessed are those who mourn, for they shall be comforted..."



PARISH BEREAVEMENT & GRIEF SUPPORT TEAMS

Workshop

Saturday, January 24
at the Pastoral Center
13280 Chapman Ave.
Garden Grove CA 92840
from 8:30am-1:00pm

Featuring:



Rev. Fr. Michael Gaudin
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Adam Janke
Pastoral Office Director



Rev. Fr. John Gaudin
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Adam Janke
Pastoral Office Director



Rev. Fr. Michael Gaudin
Pastoral Office Director

Training covers:

- Funeral Guidelines & Teachings
- Pastoral Care & Bereavement Support
- Mortuary & Cemetery Arrangements

\$20 per person
Register by January 15th
No walk ins accepted



CONTACT: WORSHIP@CBO.ORG
(714)282-3040






Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Whoever honors his father atones for sins,
and preserves himself from them. (Sir 3:3)

Psalm:

Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.
(Ps 128)

Second Reading:

And whatever you do, in word or in deed,
do everything in the name of the Lord Jesus,
giving thanks to God the Father through him. (Col 3:17)

Gospel:

He rose, took the child and his mother,
and went to the land of Israel. (Mt 2:21)

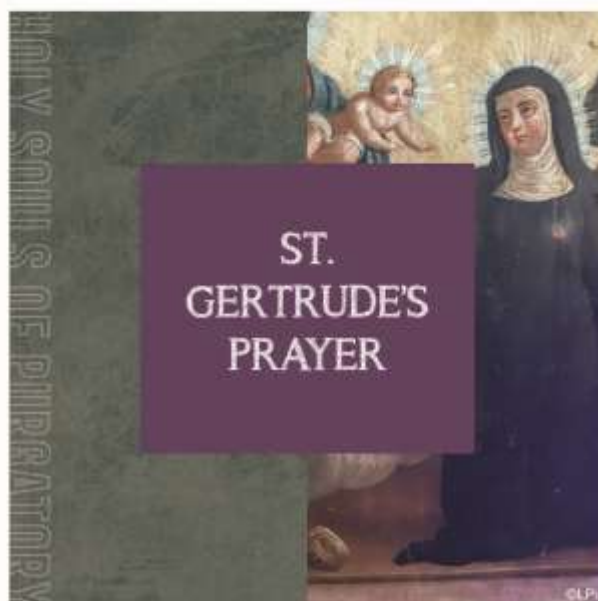
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God created the Holy Family with a great sense of purpose, because he knew that Jesus would be defined by the woman and man who raised him. Who is our "Holy Family" — the people who will define us? Who has God placed within our lives for a specific purpose?

Observances for the week of December 28, 2025

- Sunday:** The Holy Family
- Wednesday:** St. Sylvester I, Pope; *New Year's Eve*
- Thursday:** Mary, The Holy Mother of God, New Year's Day, World Day of Peace
- Friday:** Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church
- Saturday:** The Most Holy Name of Jesus
- Next Sunday:** The Epiphany of the Lord



Devotions, *Explained!*

St. Gertrude's Prayer is a petition said on behalf of the Holy Souls of Purgatory, offering the Blood of Christ in reparation for the sins of the departed.

Family Blessing

May God bless, protect, unite, mend, and renew our family. Help us to be instruments of healing and holiness, breaking generational curses, rewriting scripts, overcoming tribulation, joining in gratitude, and growing in joy ... together. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: If any four-word sentence encapsulates what we can expect from the Christian life, it is this: God had other plans.

Other Plans

I don't know exactly what kind of life Mary and Joseph envisioned when they were first betrothed — back in those simple times when they were just like any other couple who had hopes, dreams and no angels telling them what to do.

Whatever their plans were, I think it's safe to say that the future God had in store for Mary and Joseph was not one either of them expected. I would imagine they both anticipated something a little quieter. A little more stable (no pun intended). A little less tumultuous.

It exhausts me simply to read through the chaos of their movements in today's Gospel. Flee to Egypt, return to Israel (but not Judea! Herod's son is there! Divert to Galilee! Divert!). Settle in Nazareth (let me remind you, this is all happening with a baby in tow, and without the aid of a minivan). Take a deep breath, but don't get too comfortable — now it's almost time to lose your kid in Jerusalem. Then you'll have about 20 years off before he starts raising people from the dead, and that's when things start to get *really* crazy.

The story of the Holy Family is the ultimate example of the phrase "God had other plans." If any four-word sentence encapsulates what we can expect from the Christian life, it is this.

I thought I was meant for that job, but God had other plans. I thought I would live in this place, but God had other plans. I thought I was supposed to become this person, but God had other plans.

We can do all the right things. We can make all the right choices. We can say, over and over again until our voice wears out, "Thy will be done." But all we can know for sure is that God has other plans.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

If I go to the Sacrament of Penance and end up repeating the same sins, does that mean I do not have a strong enough intention to amend my life?

Answer:

There is a popular expression that says, "Be patient. God isn't finished with me yet!" Growing in faith and holiness is an ongoing, life-long project, and our struggle with sin is at the heart of it. As St. Paul says, the good he intends to do, he does not do. The evil he does not intend, he does! It is not always a lack of intention, but more often the allure of evil that makes it difficult to change.

When we confess our sins, we are to come with a fully contrite heart. You need to reflect on your true feelings toward your actions before approaching the sacrament. After confession, there are strategies you can make to avoid falling into the same traps of sin. First, pray for and seek out strength and perseverance through multiple sacraments, charitable work, and personal sacrifice. Second, avoid occasions of sin when you might fail or be sorely tempted. In doing these things, remind yourself daily that it is a spiritual war we wage, and with God's grace, we will succeed.



TIFFANY PHAMTHAI

I've been part of this church family for over 27 years, and my children were blessed to attend the school here

It would be an honor to help my church family with their real estate needs - whether buying or selling



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com

LICENSED FOR OVER 27 YEARS



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



9862 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92841

(714) 620-7001

southlandintegrated.org

Monday - Friday: 8AM - 5PM

Saturday: 8AM - 12PM &
1PM - 5PM

OUR SERVICES

- Primary Care
- General Dentistry
- Behavioral Health
- Acupuncture
- Social Services
- Transportation
- Food Distribution
- Support Groups

Regular cancer screening can increase the chances of finding cancer early when it is most treatable.

DỊCH VỤ CUNG CẤP

- Bác Sĩ Gia Đình
- Nha Khoa Tổng Quát
- Sức Khỏe Tâm Lý
- Châm Cứu
- Dịch Vụ Xã Hội
- Chuyên Chở Bệnh Nhân
- Cung Cấp Thực Phẩm
- Nhóm Hỗ Trợ

Truy tìm ung thư thường xuyên có thể tăng cơ hội phát hiện sớm ung thư và đạt hiệu quả điều trị tốt nhất.

NUESTROS SERVICIOS

- Atención Primaria
- Odontología General
- Salud Conductual
- Acupuntura
- Servicios Sociales
- Transporte
- Distribución de Alimentos
- Grupos de Apoyo

La detección regular del cáncer puede aumentar las posibilidades de encontrar el cáncer temprano, cuando es más tratable.

Su Agente de Bienes Raices de por Vida

Over 40 years of experience.
Juan has helped over 1,500 families
with their Real Estate needs.

Honest Guidance | Dependable | Integrity




JUAN CEVALLOS
YOUR REALTOR FOR LIFE

714.313.6773

juansellshomes@aol.com

www.JuanCevallosHomes.com

DRE #00787807



Your #1 SoCal Concrete Contractors

At Bernardo Concrete, we believe that every great project starts with a solid foundation.

Residential:

- Driveway
- Colored Concrete
- Stamped Concrete
- Block Walls
- Sidewalk
- Slabs

Commercial:

- ADA Upgrades
- ADA Ramps
- Flowlines
- Curb & Gutter
- Wheel Stops
- T-Domes



Give Us A Call

+888-499-0899 | Get a Quote

www.BernardoConcrete.com

EST. 1999

Family Owned | Parishioner since 1989



Parish/Ministry Contacts

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai

Fr. Luis Segura

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 875-8873

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

FUNERALS/FUNERALES/TANG LỄ

Please call the Parish Office (714) 893-2766

QUINCEAÑERAS

Please call the Parish Office (714) 893-2766

WEDDINGS/BODAS/BAN HÔN PHỐI

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Ngô Mẫn Nhi (Vn) (714) 234-0272

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

PRO SANCTITY MOVEMENT PRAYER GROUP

Cathy McDonnell (714) 496-9597

FILIPINO COUNCIL

Erna Concepcion

SAMBAYAN CHOIR

Jean (657) 230-3354

Bong (714) 872-6021

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Jose Soto (714) 595-9541

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (714) 750-7766

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Hoàng Liên Châu (714) 468-7096

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-8593

Hiển Đào (Sunday) (818) 939-1035

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3933

VIETNAMESE VOCATIONAL SUPPORT ASSOCIATION

Bạch Vũ Văn Anh (714) 414-8261